



UMOWA O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ MIĘDZY MIASTEM HLUČIN I GMINĄ NAMYSŁÓW



Gmina Namysłów i miasto Hlučín reprezentowane przez ich burmistrzów:

Krzysztofa Kuchczyńskiego – Burmistrza Namysłowa

Petra Adamec – Burmistrza Miasta Hlučín

wyrażają swoją wolę współpracy partnerskiej z nadzieją, że przez ożywione kontakty pomiędzy szkołami, związkami, kościołami i rzemiosłem nawiążą się i umocnią więzy, które służyć będą kulturalnemu, społecznemu i gospodarczemu rozwojowi życia między narodem polskim i czeskim jako członkami wolnej, pokojowej i zjednoczonej Europy.

§ 1

Celem współpracy jest:

- 1) Wspólna wymiana doświadczeń i wspólne wspieranie się w szczególności w dziedzinie szkolnictwa i oświaty, kultury, sportu i ochrony środowiska.
- 2) Utrzymywanie kontaktów między różnymi organizacjami (związkami, kościołami, stowarzyszeniami społeczno-gospodarczymi).
- 3) Wymiana doświadczeń i ekspertów we wszystkich dziedzinach życia.
- 4) Kooperacja obu stron w zakresie gospodarczego, naukowego i technicznego rozwoju infrastruktury z uwzględnieniem spraw ochrony środowiska.
- 5) Regularne uczestnictwo we wzajemnie organizowanych imprezach, które będą przedstawiały w szerokim zakresie życie kulturalne, sportowe, naukowe i gospodarcze.
- 6) Wymiana aktualnych informacji o obu miastach i podawanie ich do wiadomości mieszkańców Hlučína i Namysłowa.
- 7) Współpraca przy pozyskiwaniu grantów i dotacji.
- 8) Współpraca w dziedzinie ruchu turystycznego.

§ 2

W celu realizacji przedmiotu współpracy wymienionego w §1 będą organizowane spotkania robocze raz u jednego raz u drugiego partnera.

Terminy, programy i treść spotkań będą uzgadniane przez obu partnerów.

Powstałe koszty pokrywa zawsze ten partner, na którego obszarze są organizowane spotkania.

§ 3

Umowa podpisana w Hlučinie w dniu 29 sierpnia 2000 r. w wersji czeskiej i polskiej.

Obydwa teksty są zgodne w treści.

Petr Adamec
Burmistrz Miasta Hlučín

Krzysztof Kuchczyński
Burmistrz Namysłowa